



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	ญี่ปุ่น	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑		
หัวข้อข่าว	รัฐสภาญี่ปุ่น เปิดการตั้งกระทู้ถามภายหลังการแถลงนโยบายของรัฐบาล โดยมีการแสดงความคิดเห็นโต้แย้งระหว่างสมาชิกรัฐสภา		

รัฐสภาญี่ปุ่น เปิดให้สมาชิกตัวแทนจากพรรครัฐบาลและพรรคฝ่ายค้านตั้งกระทู้ถามและแสดงความคิดเห็นโต้แย้งต่อนายอาเบะ นายกรัฐมนตรี ตั้งแต่วันที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑ หลังเสร็จสิ้นแถลงนโยบายของรัฐบาลต่อรัฐสภา ทั้งนี้ด้านพรรคเสรีประชาธิปไตยหรือพรรคแอลดีพี ได้มีกระทู้ถามนายอาเบะ เกี่ยวกับการตัดสินใจแก้ไขรัฐธรรมนูญ ในขณะที่พรรคฝ่ายค้านได้ตั้งกระทู้ถามเกี่ยวกับการขยายจำนวนการรับบุคลากรชาวต่างชาติเข้าทำงานในญี่ปุ่น ตามนโยบายของรัฐบาล

ในการประชุมรัฐสภาสัปดาห์ที่ผ่านมา ผู้แทนจากแต่ละพรรคการเมืองทั้งจากสภาผู้แทนราษฎรและวุฒิสภา ได้ตั้งกระทู้ถามต่อนายอาเบะ นายกรัฐมนตรีภายหลังการแถลงนโยบายต่อรัฐสภา ตั้งแต่วันที่ ๒๙ ตุลาคม เป็นเวลา ๓ วัน โดยในวันแรก มีนางอินาดะ รองเลขาธิการพรรคแอลดีพี นายเอเดโนะ ผู้แทนพรรครัฐธรรมนูญประชาธิปไตย หรือพรรคซีดีพี นายทามากิ ผู้แทนพรรคประชาธิปไตยเพื่อประชาชน หรือพรรคดีพีเอฟพี เป็นผู้ตั้งกระทู้ถาม

ในการนี้ พรรคแอลดีพี ได้ตั้งกระทู้ถามต่อนายอาเบะ นายกรัฐมนตรี เกี่ยวกับความสัมพันธ์ของญี่ปุ่นและจีนในอนาคต ภายหลังการเยือนจีนอย่างเป็นทางการเมื่อสัปดาห์ที่ผ่านมา มาตรการจัดการปัญหาเกาหลีเหนือ รวมไปถึงการตัดสินใจแก้ไขรัฐธรรมนูญ เป็นต้น

นอกจากนี้ ในประเด็นการแก้ไขร่างกฎหมายเพื่อขยายจำนวนการรับบุคลากรชาวต่างชาติเข้าทำงานในประเทศตามที่รัฐบาลเสนอต่อรัฐสภานั้น คาดการณ์ว่ารัฐบาลจะต้องชี้แจงถึงเหตุผลความจำเป็นในการขยายจำนวนดังกล่าว เนื่องด้วยปัญหาการขาดแคลนแรงงานที่อาจเพิ่มความรุนแรงขึ้นในอนาคต

ทั้งนี้ คาดว่าพรรคฝ่ายค้านจะมีการซักถามความแตกต่างระหว่างนโยบายการรับผู้อพยพ และบุคลากรชาวต่างชาติรวมทั้งระบบการจัดการ นอกจากนี้ยังมีการซักถามเกี่ยวกับมาตรการป้องกันปัญหาการปลอมแปลงอัตรการจ้างงานคนพิการในองค์กร เป็นต้น

อีกทั้ง ในการประชุมรัฐสภายังมีการแสดงความคิดเห็นโต้แย้งเกี่ยวกับร่างแก้ไขรัฐธรรมนูญที่รัฐบาลเป็นผู้เสนอ ซึ่งมีสาระสำคัญระบุถึงการมีอยู่ของกองกำลังป้องกันตนเอง รวมทั้งอภิปรายคัดค้านการขึ้นภาษีอุปโภคบริโภคเป็นร้อยละ ๑๐ ซึ่งมีกำหนดจะปรับเพิ่มในเดือนตุลาคมปีหน้าอีกด้วย

ที่มาของข่าว :	https://www3.nhk.or.jp/news/html/20181029/k10011689481000.html?utm_int=news-politics_contents_list-items_002
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :

๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ของญี่ปุ่น อย่าง www3.nhk.or.jp
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org เป็นต้น
๓. แปลข่าวจากภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวกษมน ฉัตรธรรมพร	นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ	
กลุ่มงาน	ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี	ลำดับที่/ปีงบประมาณ	๑/๖๒
ผู้ทาน	นายตรรกวิทย์ มิ่งขวัญ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ กลุ่มภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี	
ผู้ทาน	นายชูชาติ พุฒเพ็ญ	นักวิเทศสัมพันธ์ข้าราชการพิเศษ กลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	

国会 きょうから代表質問 与野党論戦始まる

2018年10月29日 5時04分 憲法

国会では、29日から安倍総理大臣の所信表明演説などに対する各党の代表質問が行われます。自民党は、安倍総理大臣に憲法改正に向けた決意などを聞くのに対し、野党側は、政府が目指す外国人材の受け入れ拡大などについてただす考えで、与野党の論戦が始まります。

国会では、先週、安倍総理大臣の所信表明演説などが行われたのを受けて、29日から3日間、衆参両院で各党の代表質問が行われ、初日の29日は衆議院本会議で、自民党の稲田筆頭副幹事長、立憲民主党の枝野代表、国民民主党の玉木代表が質問に立ちます。

この中で、自民党は安倍総理大臣に対し、先週の中国訪問を受けて、今後の日中関係や、北朝鮮問題にどのように対応していくかのほか、憲法改正に向けた決意などを聞くことにしています。

また、外国人材の受け入れ拡大に向け政府が提出を目指す法律の改正案をめぐり、深刻化する人手不足を踏まえ、拡大の必要性について説明を求める見通しです。

これに対し、野党側は、外国人材の受け入れ拡大について、移民政策との違いや受け入れ体制が整うのかをただすほか、障害者雇用の水増し問題を受けた具体的な再発防止策などを問う方針です。

また、自衛隊の存在を明記する自民党の憲法改正案や、来年10月に予定される消費税率の10%への引き上げに反対することにしていて、与野党の論戦が始まります。